



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Im Überblick

Gebetskette für den Frieden	Seite 3
Radeberger Spielleute wieder Landesmeister	Seite 5
Tschernobylkinder in Radeberg	Seite 5
Tipps & Termine	Seite 6
Langebrücker Nachrichten	Seite 7

**Öffnungszeiten**  
 Mo. - Mi. 08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr  
 Do. 08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr  
 Fr. 08.00 - 12.00 Uhr

**Hinweis**  
 Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

# Ein Musical zum 120. Geburtstag

Gossypium Georgium begeistert zur Premiere im Humboldt Gymnasium

Es ist Freitag, der 21. Juni 2019. Die Kirchturmuhre schlägt die Glocke um 6.00 Uhr abends und in der Aula des Humboldt-Gymnasiums auf dem Freudenberg in Radeberg wird es still unter den Gästen. Die Musiker nehmen ihre Plätze ein und spielen erste Takte. Auf der Bühne wird das erste Szenario angedeutet, es spielt ebenfalls in einer Schullaula, denn der Abschlussjahrgang soll seine Zeugnisse bekommen und verabschiedet werden. Dann tönen Stimmen durch die Lautsprecher und ein Streit ist zu hören. Wilhelm versucht seine jüngere Schwester Alexandra zu überzeugen, an der feierlichen Zeugnisübergabe teilzunehmen. Doch das junge Mädchen hat die Nase voll von der Schule. Sie hat wohl hundert bessere Ideen, nun ihre Zeit zu verbringen, als extra nochmals die vier Wände aufzusuchen, in denen sie solange sitzen und büffeln musste.



Schwester Wilhelms, hat gerade das Abitur abgelegt und will mit der Wohngemeinschaft nichts zu tun haben.“ Die ganze Inszenierung wäre allerdings ziemlich fade ohne einige Musiker der BigBand des Gymnasiums, die sich neben etlichen eigenen Auftritten, dem Stadtjubiläum und dem ganz normalen Schulalltag auch noch ins Musical integrierten und geduldig probten. Denn zu so einem Vorhaben gehören so einige Protagonisten. So seien die Techniker erwähnt, die Lehrer, die Hilfestellung und Unterstützung erteilten, dem brasilianischen Austauschlehrer, der Aussprache-Hilfen eines Liedtextes gab und nicht zu vergessen den Familien und Freunden, welche mit viel Geduld und Rückhalt diese spannende, anstrengende und aufregende Zeit ermöglichten.

Doch mit vereinten Kräften vom Bruder und dessen Freunden Ben-Johannes, Jakob und Tom (Crunchy) wird sie hin geschleift. Doch die Situation eskaliert, Zeugnisblätter fliegen in die Luft und eben diese Luft macht sich auch Alexandra. Mama Elisabeth ist schockiert, ruft den Vater Georg sogleich auf seiner Geschäftsreise an. **Und wie weiter?** Es beginnt eine interessante Geschichte über einen Jungen, der die Welt mit seinen Freunden verbessern will, einem Mädchen, die die Welt entdecken will und Eltern, die ihre Kinder einfach nicht verstehen und nur den eigenen Wohlstand vor Augen haben. Aktuelle Themen des Weltgeschehens wie Massentierhaltung, Überproduktion von Lebensmitteln, Ausbeutung von Arbeitskräften in ärmeren Regionen der Erde oder die Billigware

der Textilindustrie spiegeln die Ideologie in den Köpfen der heutigen Jugend wieder. Zum 250. Geburtstag Alexander von Humboldt, dem Namensgeber des Gymnasiums auf dem Freudenberg und dem 120. Jahrestag Höherer Schulbildung in Radeberg entstand dieses wunderbare Musical komplett in Eigenregie von rund 20 Schülerinnen und Schülern. Im Programmheft ist zu lesen, warum die beiden Hauptfiguren Wilhelm und Alexandra von Freudenberg sind:

„Die historische Grundlage lieferten die Geschwister Wilhelm (1767 – 1835) und Alexander (1797 – 1859) von Humboldt – Namensgeber des Humboldt-Gymnasiums Radeberg. Wilhelm führte als „Bildungspolitiker“ 1810 das Lehramtsexamen ein und ab 1834 die Verpflichtung zu einer Abiturprüfung. Alexanders geographischer Forschungsbeitrag ist zu umfangreich, um kurz dargestellt zu werden. Er war der erste Forscher, der seine Erkenntnisse einer breiten Öffentlichkeit zugänglich machte. Im Musical ist Wilhelm Student und versucht mit seinen WG-Bewohnern neue Konzepte für die deutsche Bildungslandschaft zu entwickeln. Alexandra, die

In dem gut einstündigen Musical findet das Publikum nicht nur selbstgeschriebene Texte und Musik von Thomas Rentsch, eine Bühnengestaltung mit viel Liebe zum Detail, mit Leben erfüllte Rollen und cha-



rismatische Figuren sondern auch jede Menge Witz und einiges, was man zum Nachdenken im Kopf mit nach Hause nimmt.

**Das Stück ist in jedem Falle sehens- und hörens- und so gibt es die nächste Aufführung am 21. August 2019, 18.00 Uhr in der Aula des Humboldt-Gymnasiums Radeberg.**

Text & Fotos: Red.

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**  
 112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
 116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
 Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
 Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
 Sa, So 24 Stunden  
 03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)  
 03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**

29./30.06. Frau Dr. Walke  
 Arnsdorf, Niederstraße 14A  
 Tel. 035200/245 72

06./07.07. Frau Dr. Arndt  
 Radeberg, Stolpener Str. 12  
 Tel. 03528/44 22 72

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
 Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

29.06.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
30.06.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
01.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
02.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
03.07.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
04.07.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
05.07.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
 28.06. – 05.07. Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla  
 Tel. 035205/73 388

05.07. – 12.07. Frau TÄ Junkert, Radeberg  
 Tel. 0160 / 125 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
 Tel. 035973-2830

## Erfolgsgeschichte Buchsommer

„Beim Lesen tauch ich ab“  
 Am Montag dieser Woche wurde in der Radeberger Stadtbibliothek wieder der Buchsommer eröffnet. Dabei können sich Schülerinnen und Schüler zwischen 11 und 16 Jahren anmelden und aus einem Pool ausgewählter Bücher ihre Favoriten auswählen, lesen und bewerten. Je mehr Bücher die Kinder und Jugendlichen dabei lesen, desto besser für das Abschluss-Resümee. Zudem gibt es nach drei gelesenen Schmöckern ein Zertifikat und am Ende der Sommerferien winkt eine coole Abschlussparty. Alle Informationen dazu gibt es beim Team der „Stadt-Bibo“ und unter [www.buchsommer-sachsen.de](http://www.buchsommer-sachsen.de). „Schon im letzten Jahr hatten wir rekord-

verdächtige Teilnehmerzahlen und auch in diesem Jahr überrollte uns förmlich die Anmeldewelle“, so Frau Mütze, Leiterin der Stadtbibliothek.

Das Projekt Buchsommer ist vom Landesverband Sachsen im Deutschen Bibliotheksverband e.V. initiiert und soll zur Leseförderung von Jugendlichen in öffentlichen Bibliotheken dienen. Finanzhilfe gibt es vom Freistaat Sachsen.

Text & Foto: Red.

Foto rechts: Die Klasse 7 aus der Pestalozzi-Schule enthüllte am Montag das separat eingerichtete Regal zum Buchsommer 2019. Im Anschluss fand eine Lesung mit der Autorin Anke Simon statt.



**BEILAGENHINWEIS**  
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

**Elefant will Reisen** natürlich

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
 Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
 Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtigen, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

Gültig bis 06.07.2019

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
 Tel. (kostenlos): 0800-3528 528  
 Telefax: 03528-447809  
 E-Mail: EARDB@apofant.de  
 Internet: www.apofant.de  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr  
 Elefanten.apotheke.radeberg  
 Filialapotheke der apofant e. K.  
 Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

**SPORTWELT RADEBERG**  
 Am Sandberg 2  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 4880 15

**Euch fehlt noch die Sommerfigur für den Strand?**  
 Kommt zum Fitness in die Sportwelt Radeberg

Wir haben für Euch geöffnet:  
 • Mo. – Fr. von 9.00 – 22.00 Uhr  
 • Sa. von 15.00 – 19.00 Uhr  
**INEU!** Sonntag von 17.00 – 21.30 Uhr  
 Anmeldungen per Telefon: 03528 488015  
 oder Mail: [fitness@hotel-sportwelt.de](mailto:fitness@hotel-sportwelt.de)

Sauna: Mo.-Sa. von 12.00 – 21.30 Uhr  
 So. von 17.00 – 21.30 Uhr

Weitere Informationen: [www.sportwelt-radeberg.de](http://www.sportwelt-radeberg.de)

## Große Kreisstadt Radeberg

### Schulanmeldung für das Schuljahr 2020 -2021

Radeberg, OT Liegau-Augustusbad,  
OT Großerkmansdorf, OT Ullersdorf

§ 27 Abs. 1 SchulG: Mit dem Beginn des Schuljahres werden alle Kinder, die bis zum 30. Juni des laufenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben, schulpflichtig. Als schulpflichtig gelten auch Kinder, die bis zum 30. September des laufenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben und von den Eltern in der Schule angemeldet wurden.

Auszug aus § 27 Abs. 2 SchulG: Kinder, die noch nicht schulpflichtig sind, können auf Antrag der Eltern, zum Anfang des Schuljahres in die Schule aufgenommen werden. Auszug aus § 27 Abs. 3 SchulG: Im Ausnahmefall können Kinder um ein Jahr zurückgestellt werden.

Schulpflichtig werden alle Kinder, welche in der Zeit vom 01.07.2013 bis zum 30.06.2014 geboren wurden.

Die Schulanmeldung findet in der jeweiligen Grundschule statt. Das Kind muss zur Schulanmeldung nicht persönlich erscheinen, die Erziehungsberechtigten mit der Geburts- bzw. Abstammungsurkunde des Kindes sind ausreichend.

<b>Grundschule Mitte</b>	26.08.2019	08.00-13.00 Uhr
	27.08.2019	08.00-13.00 Uhr
	28.08.2019	09.00-18.00 Uhr
	29.08.2019	08.00-13.00 Uhr

<b>Grundschule Süd</b>	20.08.2019	07.30-13.00 Uhr
	21.08.2019	08.00-17.00 Uhr
<b>Grundschule Ullersdorf</b>	26.08.2019	14.00-17.00 Uhr
	01.09.2019	14.00-17.00 Uhr

<b>Grundschule Liegau-Augustusbad</b>	28.08.2019	13.00-17.00 Uhr
---------------------------------------	------------	-----------------

<u>Grundschule Mitte</u>		
Schulstr.1	Telefon: 44 23 06	
Schulbezirk:	Kernstadt Radeberg stadtwärts der Eisenbahnlinie	

<u>Grundschule Süd</u>		
Heidestr. 21	Telefon: 44 24 17	
Schulbezirk:	Kernstadt Radeberg südlich der Eisenbahnlinie	

<u>Grundschule Ullersdorf</u>		
Dorfstr.2, Ullersdorf	Telefon: 44 35 45	
Schulbezirk:	Ortsteile Ullersdorf und OT Großerkmansdorf	

<u>Grundschule Liegau</u>		
Rödertalstr. 63, Liegau	Telefon: 44 73 12	
Schulbezirk:	Ortsteil Liegau	

Stadtverwaltung Radeberg

### Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Stadt Radeberg für das Jahr 2018

#### 1. Kindertageseinrichtungen

##### 1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	751,59	366,71	198,02
erforderliche Sachkosten	225,85	110,20	59,51
erforderliche Personal- und Sachkosten	977,44	476,91	257,53

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h).

##### 1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	189,44	189,44	126,29
Elternbeitrag (ungekürzt)	198,65	126,60	70,70
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger, Ergänzungspauschale Bund*)	589,35	160,87	60,54

##### 1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

	Aufwendungen in €	Aufwendungen in €
Abschreibungen	18.874,10	Zinsen /
Miete	4.298,06	Gesamt 23.172,16

##### 1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	31,57	15,40	8,32

#### 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

##### 2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	121,25
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII)	363,75
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	63,92
= laufende Geldleistung	548,92
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	19,52
= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt	568,44

##### 2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. – sofern relevant – der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	189,44
Elternbeitrag (ungekürzt)	198,65
Gemeinde (inkl. Ergänzungspauschale Bund*)	180,35

\* Ergänzungspauschale nach Artikel 6 des Gesetzes zur Stärkung der kommunalen Investitionskraft vom 16. Dezember 2015 im Umfang von 6,56 Euro monatlich je 9-h-Kind und 4,37 Euro je 6-h-Kind.

Stadtverwaltung Radeberg

## Blumenschmuckwettbewerb in Radeberg

In diesem Jahr begeht die Stadt Radeberg ihr 800-jähriges Jubiläum. Dies ist bestimmt für viele Bürgerinnen und Bürger ein Anlass unsere Stadt besonders schön zu zeigen.

Deshalb rufen wir auch 2019 zum Blumenschmuckwettbewerb auf. Gesucht werden die schönsten Vorgärten-, Balkon- oder Fensterbepflanzungen, welche zu einem schöneren Stadtbild beitragen. Wir würden uns freuen, wenn viele Bürger mit Blumenschmuck zu einem farbenprächtigeren und bunteren Stadtbild beitragen würden. Bitte bewerben Sie sich bis 19.07.2019 per Postkarte oder

E-Mail bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg (E-Mail: j.wachert@stadt-radeberg.de). Sollten Sie Fragen zum Wettbewerb haben, rufen Sie uns unter Telefon 03528/450240 an. Wir freuen uns auf viele Bewerbungen aus der Kernstadt und den Ortsteilen für ein schönes Stadtbild zur Freude unserer Einwohner und Besucher der Stadt. Die Gewinner von Blumen- bzw. Pflanzengutscheinen werden im Rahmen des Dankeschön-Empfanges ausgezeichnet.

Stadtverwaltung Radeberg

## Gemeinde Wachau

### Beräumung der Bachläufe

#### Wir bitten unsere Bürgerinnen und Bürger um Unterstützung

Extreme Niederschläge oder rasche Schneeschmelze – die nächste Extremwetterlage kann uns jederzeit wieder treffen. Voraussetzung für den ungehinderten Abfluss von Schmelz- und Regenwasser sind saubere Bachläufe. Die Gemeinde Wachau hat ca. 58 km Bachlauf (Gewässer II. Ordnung) entsprechend den Hochwasserschutzbedingungen zu unterhalten.

Leider ist der Umfang der Gewässerunterhaltung mit der personellen Ausstattung unseres Bauhofes nicht umsetzbar. Wir bitten deshalb die Grundstücksbesitzer und Anwohner um Mithilfe und Beachtung folgender Informationen.

Bitte lagern Sie keine Materialien, die weggeschwemmt werden könnten, in der Nähe der Bäche. Das gilt ins-

besondere für Plastik- und Sperrmüll, Kompost, Garten- und Holzverschnitt.

Das Versehen der Bäche mit Staustufen ist unbedingt zu unterlassen. Weiterhin bitten wir darum, die Bachläufe regelmäßig von Wildwuchs wie Gräsern, Unkraut und Gestrüpp sowie Strömungshindernissen zu befreien.

Das Räumgut kann problemlos am Straßenrand vor dem Grundstück abgelegt und die Abholung telefonisch oder per E-Mail in der Gemeinde angemeldet werden. Ansprechpartner ist der Bauhofleiter Herr Franke - Kontakt: 03528/4808-23 oder uwe.franke@wachau.de. Wir danken für Ihre Unterstützung.

Künzelmann, Bürgermeister

## Gemeinde Arnsdorf

### Dank an alle Wahlhelfer

Bei allen Wahlhelfern, die am 26. Mai 2019 bei den Wahlen zum Europäischen Parlament, zum Kreistag, Gemeinderat und Ortschaftsräten mitgewirkt haben, möchte

ich mich recht herzlich bedanken, vor allem für das Durchhaltevermögen bis spät in die Nacht.

**Angela Bendix,  
Wahlleiterin Gemeinderatswahl**

### Wahlhelfersuche zur Landtagswahl am 1. September 2019

Nach den Wahlen im Mai steht nun schon wieder die nächste Wahl zum Sächsischen Landtag am 1. September 2019 an. Wir suchen auf diesem Wege Wahlhelfer!

Wer als ehrenamtlicher Wahlhelfer mitmachen möchte, meldet sich bitte in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf te-

lefonisch unter 035200/2520 oder per E-Mail an post@gemeinde-arnsdorf.de.

Die ehrenamtliche Tätigkeit wird entsprechend der Entschädigungssatzung der Gemeinde Arnsdorf vom 23.05.2019 entschädigt.

**Angela Bendix,  
Leiterin Hauptamt**

### An alle Anwohner der Kleinwolmsdorfer Straße / Martin-Luther-Straße

#### Bitte beachten: geänderte Ausführungszeiten!

#### Bauvorhaben: Ausbau der Ortsdurchfahrt Arnsdorf im 4. BA

Sehr geehrte Anwohner, hiermit möchten wir Sie darüber informieren, dass bei o.g. Bauvorhaben ab der Einfahrt Erich-Mühsam-Straße bis Bauende (ca. Kleinwolmsdorfer Straße 2) an den nachfolgenden Terminen Asphalt eingebaut wird:

**19.07. bis 21.07.2019**

**Bereich Erich-Mühsam-Straße**

**bis Beginn Kreuzung Martin-Luther-Straße**

**22.07. bis 26.07.2019**

**Kreuzung Martin-Luther-Straße bis Bauende**

In dieser Zeit sind die Abschnitte einschl. der Grundstückszufahrten **voll gesperrt** und die Grundstücke nur **fußläufig** über die Gehwege erreichbar. Diese Termine

sind witterungsabhängig und können sich gegebenenfalls verschieben, worüber eine gesonderte Information erfolgt. Wir bitten Sie, ihre Fahrzeuge außerhalb des derzeitigen Baubereiches abzustellen. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihr Verständnis! Bei eventuell auftretenden Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an:

**Bauleiter Auftraggeber:** Hr. Krüger (0351 47 888 37)

**Bauleiter Auftragnehmer:** Hr. Kunert (03594 77 20 54)

**Polier, Auftragnehmer:** Hr. Kühndel (vor Ort)

**Ansprechpartner Auftraggeber:**

Hr. Dürlich (03591 52 51 66 119)

Gemeindeverwaltung Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Je länger der Mensch Kind bleibt, desto älter wird er.*  
-Novalis-

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom **01.07. bis 07.07.2019** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

**Matthias Werner  
stellvertretender Bürgermeister**

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 60. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 19.06.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschl.-Nr. 292/60/19** Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf ermächtigt den stellvertretenden Bürgermeister zur Unterzeichnung des Städtebaulichen Vertrages nach § 11 BauGB zwischen der Gemeinde Arnsdorf und dem Vorhabenträger für das Gebiet der 5. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf.

**Beschl.-Nr. 293/60/19** Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt: 1. Der Abwägungsvorschlag, zu allen eingegangenen Stellungnahmen während der Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange zum Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf in der Fassung vom 20.05.2019, wird in allen Punkten beschlossen.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Bürger sowie die Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, von diesem Ergebnis mit Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.

##### **Beschl.-Nr. 294/60/19**

1. Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt die Satzung über die 5. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf in der Fassung vom 25.10.2018 mit redaktionellen Änderungen vom 20.05.2019 bestehend aus:

- Planzeichnung - Textlichen Festsetzungen

- Umweltbericht (Teil B) - Gutachten (Teil C)

gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung.

Die Begründung in der Fassung vom 25.10.2018 mit redaktionellen Änderungen vom 20.05.2019 wird gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt die Genehmigung gemäß § 10 (2) BauGB zu beantragen.

**Beschl.-Nr. 295/60/19** Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beauftragt, auf der Grundlage des bestehenden Ingenieurvertrages für die Fachplanung Technische Ausrüstung AG 1 bis 3 (HLS) mit dem Planungsbüro Günther Ingenieure GmbH, Enderstraße 94, 01277 Dresden, für den Teil Ersatzneubau Turnhalle, die Leistungsphasen 7 bis 9 HOAI.

**Beschl.-Nr. 296/60/19** Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beauftragt, auf der Grundlage des bestehenden Ingenieurvertrages für die Fachplanung Technische Ausrüstung AG 4 bis 5 (Elektro) mit dem Planungsbüro „Steinigeweg Planungs GmbH Co. KG“, Bautzener Allee 32a, 02977 Hoyerswerda, für den Teil Ersatzneubau Turnhalle, die Leistungsphasen 7 bis 9 HOAI.

**Beschl.-Nr. 297/60/19** Die Mitglieder des Gemeinderates beschließen, den Auftrag für die Baumaßnahme Ersatzneubau Turnhalle Arnsdorf, Los 260 – Sportgeräte und Ausstattung in Höhe von 34.365,42 € Brutto, an die Fa. Kehr Sport GmbH, Johann-Gottlob-Pfaff-Straße 10, 09405 Zschopau zu vergeben.

**Beschl.-Nr. 298/60/19** Die Mitglieder des Gemeinderates beschließen, den Auftrag für die Baumaßnahme Ersatzneubau Turnhalle Arnsdorf, Los 261 – Teleskoptribüne in Höhe von 33.439,00 € Brutto, an die Fa. Astrid Maier

Metall-Tribünenbau GmbH, Greschbachstraße 9 in 76229 Karlsruhe zu vergeben.

**Beschl.-Nr. 299/60/19** Die Mitglieder des Gemeinderates beschließen, den Auftrag für die Baumaßnahme Ersatzneubau Turnhalle Arnsdorf, Los 271 – Prallwand in Höhe von 72.531,10 € Brutto, an die Fa. Kneitschel GmbH & Co. KG – Schreinereibetrieb, Binzwangen 70/72 in 91598 Colmberg zu vergeben.

**Beschl.-Nr. 300/60/19** Die Mitglieder des Gemeinderates beschließen, den Auftrag für die Baumaßnahme Ersatzneubau Turnhalle Arnsdorf, Los 365 – Sportboden in Höhe von 63.330,25 € Brutto, an die Firma Hoppe Sportbodenbau GmbH, Am Gründchen 5 in 01683 Nossen zu vergeben.

**Beschl.-Nr. 301/60/19** Auf der Grundlage des vorliegenden Maßnahme- und Wegeplanes für das Flurneuordnungsverfahren im Ortsteil Fischbach der Gemeinde Arnsdorf in einem Gesamtkostenrahmen von 3.556.098 EURO und des sich hieraus ergebenden Eigenanteiles der Gemeinde Arnsdorf von 604.537 EURO über den gesamten Durchführungszeitraum von ca. 15 Jahren, beschließt der Gemeinderat die Übernahme des Eigenanteils über den gesamten Zeitraum bzw. 40.000 €/Jahr zzgl.

zu den Eigenanteilen, die die Gemeinde Arnsdorf als beteiligter Grundstückseigentümer anteilig im Verhältnis ihres Flächenbesitzes (voraus. 25 EURO/ha) im Gemeindegebiet zu tragen hat.

Der Beschluss Nr. 225/47/18 vom 23.05.2018 wird aufgehoben.

**Beschl.-Nr. 302/60/19** Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf ermächtigt den stellvertretenden Bürgermeister zur Unterzeichnung des Städtebaulichen Vertrages nach § 11 BauGB zwischen der Gemeinde Arnsdorf und dem Vorhabenträger für das Gebiet des Bebauungsplanes „Wohnbebauung Goethestraße / Erich-Mühsam-Straße“ Arnsdorf.

**Beschl.-Nr. 303/60/19** Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt: 1. Der Abwägungsvorschlag, zu allen eingegangenen Stellungnahmen während der Beteiligung der Öffentlichkeit, der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange zum 2. Entwurf des Bebauungsplans „Wohnbebauung Goethestraße / Erich-Mühsam-Straße“ in der Fassung vom 15.02.2018, wird in allen Punkten beschlossen.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Bürger sowie die Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, von diesem Ergebnis mit Angabe der Gründe in Kenntnis zu setzen.

**Beschl.-Nr. 304/60/19** 1. Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt die Satzung über den Bebauungsplan „Wohnbebauung Goethestraße / Erich-Mühsam-Straße“ in der Fassung vom 15.02.2019 mit redaktionellen Änderungen vom 15.05.2019 bestehend aus:

- Planzeichnung (Teil A)

- Textlichen Festsetzungen (Teil B)

gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung.

Die Begründung in der Fassung vom 15.02.2019 mit redaktionellen Änderungen vom 15.05.2019 wird gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt die Genehmigung gemäß § 10 (2) BauGB zu beantragen.

**Volker Winter  
stellvertretender Bürgermeister**

# Radebergs Kirchgemeinden beten gemeinsam für den Frieden

„Wir alle wünschen uns Frieden in unseren Familien, in unseren Kirchen, in unserer Stadt und für unsere Welt.“

Der Auftakt der Radeberger Gebetskette fand zu den Stadtfesttagen an Himmelfahrt zum großen Gottesdienst auf der Hauptbühne statt. Alle sechs Kirchgemeinden Radebergs schlossen sich zusammen und gemeinsam für den Frieden zu beten. Wie die Glieder einer Kette reihen sich nun kleine Gebetskreise aneinander, welche jeden Mittwoch, 18.00 Uhr bis 18.30 Uhr im Fraktionszimmer des Radeberger Rathauses stattfinden. Jede Woche leitet jemand anderes den Kreis und so war es Elisabeth Löffler, die am Mittwoch, den 19. Juni 2019, die anwesenden Gäste beim Innehalten, Zuhören, gemeinsamen Singen und Beten begleitete. Das Thema



10 Bürgerinnen und Bürger (unsere Redakteurin mitgezählt) trafen sich am vergangenen Mittwoch zu einer weiteren Runde der Gebetskette.

**800 Jahre Radeberg**

**Gebete für unsere Stadt**

Vom 5. Juni bis 27. November

an jedem Mittwoch 18.00 bis 18.30 Uhr

im Fraktionszimmer der Stadt Radeberg Hauptstraße 2 (Markt)

*Suche Frieden und jage ihm nach.*

Frieden ist natürlich allgegenwärtig in den Worten die durch den Raum klingen. Es geht um „Menschen, die voreinander Fehler bekennen“, „Friede mit uns allen und mit der ganzen Welt“ oder auch „Wege zum Frieden können ganz unterschiedlich sein“. Das Angebot richtet sich nicht nur an Bürgerinnen und Bürger, die einer Kirche angehören und dem christlichen Glauben folgen

sondern an jedermann. Wünsche für Radeberg, Gebete und Anregungen können jeden Mittwoch in den frühmorgens aufgestellten Briefkasten vor dem Fraktionszimmer eingeworfen werden. Zettel und Stift sind am Kasten zu finden. Diese Anliegen werden jeweils in das Gebet für die Stadt aufgenommen. Frieden suchen, Frieden finden und Frieden schaffen ist in unserer heutigen Wohlstandsgesellschaft sicherlich nicht mehr so vordergründig, wie in Zeiten der beiden Weltkriege. Das Leben ist beschleunigt worden, der Mensch strebt nach immer mehr und gerät in einen Strudel aus Neid, Aggressivität und Missgunst. Doch was bleibt am Ende eines solch unzufriedenen Lebensstils?

**Was ist Frieden? - Eine Definition**

In der freien Enzyklopädie Wikipedia ist Frieden wie folgt beschrieben:

*Frieden oder Friede (von althochdeutsch fridu „Schonung“, „Freundschaft“) ist allgemein definiert als ein heilsamer Zustand der Stille oder Ruhe, als die Abwesenheit von Störung oder Beunruhigung und besonders von Krieg. Frieden ist das Ergebnis der Tugend der „Friedfertigkeit“ und damit verbundener Friedensbemühungen.*

*Sind es nicht die Begegnungen untereinander, mit den verschiedensten Menschen und Kulturen, die ein Leben interessant und friedlich gestalten?*

Bis zum 27. November 2019 trifft man sich weiterhin jeden Mittwoch zur Gebetskette, die ein Geschenk der Kirchgemeinden Radebergs an die Stadt selbst ist. Immerhin begleitet der Glaube an ein friedliches Zusammenleben auch die 800-jährige Stadtgeschichte. Nicht nur Radeberg befindet sich in einem Jubiläumsjahr sondern gar ganz Deutschland. Am 09. November feiert die Republik den 30. Jahrestag von Mauerfall und Wiedervereinigung.

Text & Fotos: Red.

**Ehemalige Bewohner des 12-Eck-Hauses der Friedrich-Wolf-Straße 3 (Feierhaus)**

in Arnsdorf sind hiermit herzlich am 24.08.2019 zum 40-jährigen Bestehen des Hauses eingeladen. Die Feier findet im „Karswaldbad“ Arnsdorf statt. Treffpunkt: 16.30 Uhr am 12-Eck-Haus. Rückmeldungen zur Teilnahme erwünscht! Bitte bis Ende Juli an Fam. Gornig, Friedrich-Wolf-Straße 3.



**Komm in unser Team!**

Wir suchen (m, w, d):

- Technischer Berater im Direktvertrieb
- Kaufmann für Büromanagement
- Verkäufer
- Azubis

Wir bieten:

- gutes familienfreundliches Arbeitsklima
- hohes Maß an Wirksamkeit und Flexibilität

Interessiert? Bewerben Sie sich unter: jobs@antenneneinert.de www.antenneneinert.de

**Antennen EINERT**

Bautzner Landstraße 260 01328 Dresden Tel: 0351 - 50 19 35 30 verkauf@antenneneinert.de Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

## Welche Versicherung zahlt bei Unwetterschäden? Schäden schnell melden

Schwere Unwetter haben vielerorts in Sachsen für Schäden an Häusern, Hausrat und Autos gesorgt. Tipps für Betroffene

**Welche Versicherung springt jetzt ein?** Durch Hagel beschädigte Fassaden und zerbrochene Fensterscheiben: Wenn das Haus oder seine Nebengebäude durch Hagel in Mitleidenschaft gezogen wurden, kommt die Wohngebäudeversicherung für die Schäden auf. Ebenso sind Sturmschäden ab Windstärke 8 (62 km/h) versichert. Schäden am Wohnungsinventar sind über die Hausratversicherung abgesichert. Hat beispielsweise ein Überspannungsschaden nach einem Blitzschlag die Elektrogeräte unbrauchbar gemacht, dann ist der Hausratversicherer der beste Ansprechpartner. Bei Hochwasser und Starkregen zahlt die Wohngebäudeversicherung mit erweitertem Naturgefahrenschutz (Elementarschadenversicherung). Sie übernimmt das Abpumpen

und die Trockenlegung und – falls nötig – auch die Kosten für den Abriss und Wiederaufbau des Hauses. Schäden am Auto, die durch Hagel, Sturm, Blitzschlag oder Überschwemmung entstanden sind, übernimmt die Teilkaskoversicherung. Ist das Blech verbault oder die Scheiben kaputt, werden die Reparaturkosten für gewöhnlich in voller Höhe erstattet.

**Was Versicherte jetzt tun sollten**

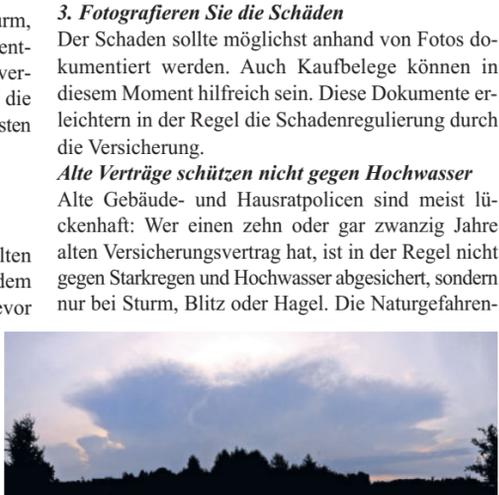
**1. Informieren Sie Ihren Versicherer** Um zügig an das Geld zu kommen, sollten die Schäden so schnell wie möglich dem Versicherer gemeldet werden – noch bevor Aufträge an Handwerksbetriebe oder Kfz-Werkstätten vergeben werden. Mieter sollten sich im Schadenfall schnell an ihren Vermieter wenden.

**2. Halten Sie Schäden gering** Nach einem Unwetter sollten Hausbesitzer dafür sorgen, dass der Schaden

nicht noch größer wird: Zerstörte Fenster können provisorisch abgedichtet werden, um das weitere Eindringen von Regenwasser zu verhindern. Herumliegende Gegenstände, wie abgebrochene Äste, Dachziegel und Dachrinnen, sollten Hausbesitzer möglichst wegräumen.

**3. Fotografieren Sie die Schäden** Der Schaden sollte möglichst anhand von Fotos dokumentiert werden. Auch Kaufbelege können in diesem Moment hilfreich sein. Diese Dokumente erleichtern in der Regel die Schadenregulierung durch die Versicherung.

**Alte Verträge schützen nicht gegen Hochwasser** Alte Gebäude- und Hausratpolicen sind meist lückenhaft: Wer einen zehn oder gar zwanzig Jahre alten Versicherungsvertrag hat, ist in der Regel nicht gegen Starkregen und Hochwasser abgesichert, sondern nur bei Sturm, Blitz oder Hagel. Die Naturgefahren-



Angebot vom 01.07. bis 06.07.19

## Schlemmen & Sparen!

**In der Fleischtheke**  
Mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **-15%**  
**0,85 €** pro 100g

**Für Grill und Pfanne**  
KORCH's frische Bratwurst, fein frisch, nach sächsischer Rezeptur, ca. 120g/Stück **-10%**  
**0,89 €** pro 100g

**Gyrosröllchen mit Hirtenkäse**  
Schweinefleischtasche mit magerem, geräucherter Bauchspeck und Hirtenkäse **-10%**  
**1,39 €** pro 100g

**Schaschlik**  
Schnitzfleisch, Schweineleber und Kasselebauch **-16%**  
**1,04 €** pro 100g

**Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz**  
Eiersalat „Manufaktur“ **-9%**  
**1,35 €** pro 100g

**PREIS-KRACHER**

**Wiener Würstchen**

im Saitling, goldgelb geräuchert, rauchfrisch, knackig, 100g-Paar

**1,10 €**  
Pro Paar

MONATSKNALLER JULI

## SB Elbländer Käsebratwurst

4 Stück á 90g, 360g-Packung mit zart schmelzendem Elbländer Käse von Heinrichsthaler **-18%**  
**2,30 €** pro Pack

**KORCH**

Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter [www.korch.de](http://www.korch.de)

**Unser Wochenangebot vom 01.07. bis 07.07.2019**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 01.07.</b>	Sahnegeschnitzeltes vom Schwein mit Spätzle	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu 2 Scheiben Brot	Polenta-Käse-Medallion dazu Püree und Möhrnsalat	<b>Salat 1 - 3,80 €</b> Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, getriebener Käse und Joghurtressing
<b>Di. 02.07.</b>	Gefüllte Zwiebel spanische Art mit Rindfleisch dazu Reis und helle Soße	Jägerschnitzel mit Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Blumenkohl mit Kartoffeln und Sauce Hollandaise	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
<b>Mi. 03.07.</b>	Eingelegter Schweinebraten (Zwiebel, Senf, Kümmel) dazu Bohnen, 3 Knödel u. Bratensoße	Brathering dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	Tomatensuppe mit Reis dazu 2 Scheiben Brot und 1 Becher Joghurt	<b>Salat 3 - 4,00 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurtressing
<b>Do. 04.07.</b>	Hähnchenschkel mit Apfelrotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Würstchenspieß mit Möhren, Püree und Bratensoße	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	<b>Salat 4 - 4,20 €</b> Quinoa Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse, Tomate und Honig-Senf-Dressing
<b>Fr. 05.07.</b>	Schweinegulasch mit Rosenkohl und 3 Knödel	Seelachs Natur dazu Möhren, Püree und Senfsoße	Kartoffelpuffer mit Apfelsmus	
<b>Sa. 06.07.</b>	Buchstabensuppe mit Gemüsesstreifen und Fleischklößchen dazu Obst		<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Kaiserschmarrn mit Rosinen und Apfelsmus</b> Vorsuppe: Blumenkohl-Brokkoli-Cremesuppe	
<b>So. 07.07.</b>	Puten-Pilz-Pfanne dazu Reis		<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Feuerrippchen</b> mit Reis und kleiner Salatbeilage	

**Dessert - 1,30 €**  
Himbeertraum

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99** Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr [www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com) [flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

## IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:** „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Teilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr** für Ausgabe 27 02.07.2019  
**Erscheinungstermin** für Ausgabe 27 05.07.2019

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

[www.tierarztpraxis-ehrllich.de](http://www.tierarztpraxis-ehrllich.de)

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet. Mathias Ehrlich Tierarzt

**Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen**

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

**Text: Henning Engelage, Gesamtverband der Dt. Versicherungswirtschaft e. V.**  
**Foto: Red. / Archiv**

# Sport im Rödertal

## SV Einheit Radeberg-Holsten zum 20. Mal Stadtmeister

Die 29. Radeberger Stadtmeisterschaft ging mit dem letzten Spieltag und der Siegerehrung zu Ende. Ungeschlagen holte der SV Einheit Holsten durch einen ungefährdeten 13:2 Sieg gegen Unified Kleinwachau den erneuten Meistertitel und das zum 20. Mal, Glückwunsch! Die Spielgemeinschaft FC Kleinwolmsdorf/ FSG 77 gewannen mit 3:2 in einem ausgeglichenen Spiel gegen die Breaker. Dadurch rutschten die Breaker auf Platz Drei. Den zweiten Platz sicherten sich die Fruchtzwerge mit einem klaren 6:0 Sieg gegen den FK Radeberg aufgrund der besseren Tordifferenz.

Zur Siegerehrung angetreten waren der stellvertretende OB Detlev Dauphin, der Vorsitzende des SV Einheit Radeberg Helmut Dannehl und Turnierleiter Günter Zeiger. Wie immer gab es für die jüngsten und die ältesten Spieler eine kleine Ehrung.

Ein Dankeschön ging auch an die Schiedsrichter. Torschützenkönig wurde in diesem Jahr erneut David Henack (Holsten) mit 17 Toren, vor Tobias Müller (Breaker) und Sebastian Thiele (FFZ) mit je 11 Toren. Mit 9 Toren reiten sich Danni Blei (Breaker) und Lars Nitschke (Holsten) mit 7 Toren dahinter ein. Fair-Play-Pokalsieger wurde durch Losentscheid die Spielgemeinschaft FC Kleinwolmsdorf/FSG 77. Im Lostopf lagen auch der SV Einheit Holsten und die Breaker. Alle drei Mannschaften kamen ohne eine gelbe oder rote Karte aus. Anschließend erfolgte die Ehrung der Mannschaften. Den Pokal des Oberbürgermeisters überreichte natürlich der stellvertretende OB Detlev Dauphin an den alten und neuen Meister der 29. Radeberger Stadtmeisterschaft, den SV Einheit Radeberg-Holsten.

Auch die platzierten Mannschaften wurden vom stellvertretenden OB und dem 1. Vorsitzenden geehrt und beglückwünscht. Das sind die Fruchtzwerge, Breaker, FC Kleinwolmsdorf/FSG 77, Prettl, Unified und FK Radeberg.

Der Dank geht an den OB und an alle Sponsoren für die Unterstützung der Meisterschaft. Anmeldungen für die 30. Stadtmeisterschaft sind ab sofort möglich und erleichtern die Planung.

**Also bis zur nächsten Meisterschaft. Turnierleiter SV Einheit Radeberg Günter Zeiger**

# Bienchen feiern Abschlussfest im Kinderhaus Wachau

Am Freitag, den 14.06.2019, feierten unsere „Großen, die Bienchen“ ihr Abschlussfest. Schon lange vorher trafen sich die „Bienchen-Eltern“, um das Fest zu organisieren - eine richtig gute Tradition in unserem Kinderhaus. Manchmal übte eine Mutti in verborgenen Gartenecken am Nachmittag mit allen Bienchen geheimnisvolle Lieder. Natürlich waren wir Erzieherinnen sehr neugierig! Die Neugierde steigerte sich zum Höhepunkt, als Vatis ein seltsames Wesen im Garten einbetonierte. Nun sehnten „Groß“ und „Klein“ das Abschlussfest herbei. Es sollte ein Indianerfest werden und alle kamen entsprechend gekleidet. Schnell wurde das seltsame Wesen enthüllt und ein lustig bunter Marterpfahl schmückt von nun an unseren Garten. Welche ein Kunstwerk hatten die Vatis uns da angefertigt. Er ist von nun an der Wächter des Gartens und ein Mittelpunkt für unsere gemeinsamen Treffs. Als Dankeschön bekam jede Erzieherin eine Tasse mit Gruppenbild, einem kleinen Blümchen darin, sowie eine gebastelte Indianerkette mit persönlichen Indianernamen eingraviert. Welch eine Würdigung unserer Arbeit – wir waren zu Tränen gerührt. Ein gemütlicher Abend mit Kinderreiten, Schatzsuche, Knüppelkuchen, Grillwürstchen e.c. und vielen lockeren Gesprächen wollte eigentlich gar nicht zu Ende gehen. Aber als die ersten Zelte auf-

gebaut waren, wurden die „Bienchen“ ganz aufgeregt. Denn die Übernachtung im Kneipp-Haus/Zelte war für sie der Höhepunkt ihres letzten Kindergartenjahres. Nach der Nachtwanderung durch den herrlichen Park schirrten die Bienchen ab in ihre „Wigwams“. Je ein Elternteil und die Erzieherin Frau Berge begleiteten die Kinder durch die Nacht. Lange noch saßen die „Großen“ beisammen, während die „Kleinen“ von ewigen Jagdgründen träumten! Am nächsten Morgen wurden alle mit einem zünftigen, von Eltern organisierten Frühstück versorgt.

Danach ging's ans aufräumen und in ein gespanntes Wochenende. Danke, liebe „Bienchen-Eltern“, es war eine top organisierte Indianerparty mit unvergesslichen Erlebnissen für Kinder und Erzieherinnen. Herr Kneipp würde von oben rufen: „Ja, ja, die Lebensordnung im Kinderhaus war eine Punktlandung am 14.06.2019!“



Das Team vom AWO-Kinderhaus-Wachau

# Stellenmarkt im Rödertal

## Dresscode für heiße Sommertage Business-Outfit: Bekleidungstipps für Männer und Frauen

(djd). Heiße Sommertage sorgen am Badesee für Spaß und sind an lauen Abenden auf dem Balkon oder im Biergarten das reinste Vergnügen. In einem Büro ohne Klimaanlage kann Hitze aber schnell zur Qual werden. „Im Sommer können Männer und Frauen beim Business-Outfit sehr viel falsch machen“, weiß Petra Timm, Pressesprecherin beim Personaldienstleister Randstad. Generell sei es zwar vom Job und von der Branche abhängig, wie locker man die Kleiderordnung sehen dürfe: Für einen Vertriebsmitarbeiter gelten andere Regeln als im Innendienst ohne Kundenkontakt, in der Bank kleidet man sich anders als beim Start-up. „Flip-Flops und Shorts sind für Männer und Frauen allerdings auch jenseits der 30-Grad-Grenze tabu, im Büro sollte man grundsätzlich nicht zu viel Haut zeigen“, so Timm.

- Lieber die Ärmel des langärmeligen Hemdes hochkrepeln als ein kurzärmeliges Hemd tragen. Das wirkt schicker und seriöser.  
- Ob auch bei heißen Temperaturen eine Krawatte getragen werden muss, hängt vom Job ab. Im Außendienst ist sie oft obligatorisch. Im Innendienst ohne Kundenkontakt werden die meisten Chefs nicht auf dem Binder bestehen.

### 2. Frauen

- Frauen können im Gegensatz zu Männern im Büro offene Schuhe tragen. Flip-Flops sind allerdings selbst für Frauen meist zu leger.  
- Durchsichtige Oberteile wie transparente Blusen sind im Büro ein Tabu. Niemand sollte sehen können, was Frau „drunter“ trägt. Vorsicht auch bei weißen Blusen, Röcken oder Hosen - auch sie sorgen unter Umständen für ungewollte „Durchblicke“.  
- In der Freizeit können Frauen im Sommer reichlich nackte Haut zeigen, etwa mit schulterlosen Oberteilen. Im Büro sollten sie aber auch diesbezüglich zurückhaltender sein. Selbiges gilt für bauchfreie T-Shirts und Tops.  
- Strumpfhose zum Rock, ja oder nein? Hier gibt es keine generelle Empfehlung, es hängt von der Branche und dem Arbeitgeber ab, ob man unter dem Rock eine Strumpfhose tragen sollte.  
- Beim Schmuck gilt vor allem ein Motto: Weniger ist mehr! Lieber ein paar aufeinander abgestimmte Accessoires als sich übermäßig zu behängen, womöglich auch noch mit günstigem Modeschmuck.

### Hier ein paar Tipps für die sommerliche Kleiderwahl:

**1. Männer:**  
- Offene Schuhe sind für Männer im Büro unangebracht. Wie „locker“ das Schuhwerk ansonsten sein darf, hängt vom Arbeitgeber und seinem Dresscode ab. Sneaker etwa sind längst mehr als nur lässige Freizeitschuhe, nicht jedes Modell ist aber auch fürs Büro geeignet.  
- Kurze Hosen sind im Office ein absolutes No-Go. Sie vermitteln den Eindruck von Unseriosität, mindestens aber von Unprofessionalität. Lange Hosen aus leichten, luftdurchlässigen Stoffen sind die angenehme Alternative.

**Gesucht (Ersatz-) Verteiler für die Sommerzeit oder als Vertretung ganzjährig**

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)** für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in

**Radeberg Langebrück**

- Verteilung möglich ab 13 Jahre -

**Interessiert?!**

**Dann melden Sie sich!**

**die Radeberger** Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91  
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

**Hauswirtschaftler (m/w/d) gesucht**

450 € - Basis, gern auch rüstige Rentner  
Bewerbung bitte an:  
Häusl. Kranken- u. Altenpflege S. Ursula Böhm  
Hauptstraße 57, 01454 Radeberg

## Stellenausschreibung des Wasser- und Abwasserzweckverbandes „Mittlere Wesenitz“

Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Mittlere Wesenitz“ beabsichtigt die Stelle eines

### Technikers (m/w/d) im Bereich der Wasserversorgung

ab 3. Februar 2020 mit 40 Wochenstunden auf der Grundlage des TVöD – VKA, E 5 neu zu besetzen. Das Einsatzgebiet umfasst die Stadt Stolpen und die Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach mit den jeweiligen Ortsteilen.

Bei Interesse senden Sie bitte eine E-Mail mit dem Betreff „Stellenausschreibung“ an [info@wazv-mittlere-wesenitz.de](mailto:info@wazv-mittlere-wesenitz.de), auf die wir Ihnen per Rückmail eine ausführliche Stellenausschreibung im PDF-Format zusenden. Für Fragen steht Ihnen unser Verwaltungsleiter, Herr Göbel, unter (035973) 612-0 gern zur Verfügung.

**PRODUKTIONS-MITARBEITER M/W/D GESUCHT!**  
in Kamenz und Umgebung

Wir bieten: **TOP VERDIENSTMÖGLICHKEITEN**  
Einstieg mit 9,49 € / Std., nach 6 Wochen 10,91 € / Std., bis 13,91 € / Std.  
zzgl. Sonderprämie nach 6 Wochen  
**TOP ARBEIT** langfristig, planbar, unbefristet  
**TOP TEAM** immer ein offenes Ohr für Fragen und Anliegen

Bewerben Sie sich jetzt bei:

**IC TEAM PERSONALDIENSTE GMBH**  
Schloßstraße 14 - 01454 Radeberg - Telefon: 03528/4522100  
Bautzner Straße 130 - 01917 Kamenz - Telefon 03578/7844080  
Walkstraße 12 - 02625 Bautzen - Telefon 03591/496060  
Industriegelände Str. E1 - 02977 Hoyerswerda - Telefon: 03571/ 607050  
Mehr Informationen zur Stelle erhalten Sie auf: [www.ic-team.de](http://www.ic-team.de)

### ÜBERÖRTLICHE RADIOLOGISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS

Das Team unserer Überörtlichen Radiologischen Gemeinschaftspraxis sucht ab sofort zur Verstärkung am Standort Krankenhaus Radeberg:

### Medizinisch-technische Radiologieassistenten MTRA (m/w/d)

Die vollständige Stellenanzeige finden Sie auf [www.roentgen-dresden.de](http://www.roentgen-dresden.de).  
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: [sekretariat@roentgen-dresden.de](mailto:sekretariat@roentgen-dresden.de).

Überörtliche Radiologische Gemeinschaftspraxis,  
Loschwitzer Str. 52c,  
01309 Dresden; Tel.: 0351/312320

**Korch**

**Was darf's sein?**

**"100g Teamgeist, 200g gute Bezahlung und ein ganzes Stück Karriereleiter, bitte!"**

**Da haben wir folgendes im Angebot:**

Ausbildung zum:	Dein monatliches Gehalt:
● <b>Maschinenführer</b> m/w/d	● 1. Lehrjahr <b>645 €</b> +Leistungsprämien
● <b>Fleischer</b> m/w/d	● 2. Lehrjahr <b>705 €</b> +Leistungsprämien
● <b>Fleischerei-Fachverkäufer</b> m/w/d	● 3. Lehrjahr <b>760 €</b> +Leistungsprämien
● <b>Mechatroniker</b> m/w/d	

Für gute Leistung einfach mehr bekommen und für bestandene Prüfungen belohnt werden! Bei den **Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH** gibt's zusätzlich zum guten Gehalt die Chance mehr zu bekommen: Mehr Prämien, mehr Förderung, mehr Aufstiegschancen. Denn auch nach der Ausbildung begleiten wir Dich weiter, egal ob Meisterschule, Studium, Festanstellung oder Weiterbildungen. **Komm jetzt ins Korch-Team!**

[korch.de/karriere](http://korch.de/karriere)

# REIFEN MIETH

**Nicht nur Schrauben!**

Wir suchen Verstärkung für unser Team

- **Reifen-Monteur** (m/w/d)
- **KFZ-Mechatroniker** (m/w/d)

- Gern auch Quereinsteiger -



Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an:  
Reifen Mieth, Badstraße 71, 01454 Radeberg  
Anfragen gern auch telefonisch unter: 03528 44 31 23

## Spielleute erfolgreich bei Landesmeisterschaften

Als Erwachsenen-Stabführerin Jeanine-Lisette Eisner bei den 29. Sächsischen Landesmeisterschaften in Lommatzsch den Kürtitel „Radio-Caroline“ beendete, kam bei den Radeberger Spielleuten Jubel und Erleichterung auf.

Wochenlang wurde an den schwierigen Tempowechseln und rhythmisch-komplexen Takten dieses Stückes gefeilt, über die Bühne lief er schließlich so perfekt, dass er den Radebergern nach einem engen Kopf-an-Kopf-Rennen einen deutlichen Sieg einbrachte.



**Neuer sächsischer Rekord**  
Dabei fiel der Vorsprung bis zum Samstagmittag zunächst hauchdünn aus. Denn wie jedes Jahr müssen sich die sächsischen Spielleute gleich zwei Mal vor dem Wettkampfrichter beweisen. Am Vormittag stehen die Pflichttitel auf dem Programm, die für alle Vereine vorher ausgelost werden. Am Nachmittag erfolgen dann die Kürdurchgänge, bei denen die Spielmanszüge eigene Titel vortragen dürfen. Bewertet werden jeweils das notengerechte Spiel und die Marschformation in Bewegung. Besonders im ersten Durchgang hat sich in diesem Jahr gezeigt, wie eng die Leistungen der sächsischen Spitzenvereine beieinander liegen. Zwischen dem ersten und vierten Platz lagen insgesamt nur 0,45 Punkte. Die Radeberger führten das Rennen auf den Titel zwar an, allerdings war in diesem Moment noch alles möglich. Die Spannung konzentrierte sich also auf die Kürdurchgänge am Nachmittag, die über die ersten Plätze entscheiden sollten.

Die Erwachsenenspielleute gaben also alles und präsentierten ihren Kürtitel „Radio-Caroline“, ein Arrangement aus berühmten Pop-Titeln wie „Thriller“ von Michael Jackson oder Cascadas „Everytime We Touch“. Und tatsächlich hat sich der Einsatz mehr als gelohnt. Denn selbst die komplizierten Stellen, die den Titel mit einer Schwierigkeitsstufe von 5,0 zu einem der schwierigsten Kürtitel in Sachsen machen, wurden von den Spielleuten gemeistert. Genau diese Stellen überzeugten die Kampfrichter, die Radeberger mit einem Vorsprung von knapp anderthalb Punkten zu belohnen.

Somit konnte die Formation zum fünften

Mal in Folge das Siebertreppchen besteigen - das ist ein neuer Rekord bei den sächsischen Erwachsenenpielmanszügen.

**Nachwuchs wird Vizemeister**  
Spitzenleistungen zeigten aber auch die Sächsischen Nachwuchspielmanszüge am Sonntag des Wettkampfwochenendes. Die Radeberger, die in den letzten drei Jahren den Landesmeistertitel holen konnten, boten den Kampfrichtern mit ihrem Kürtitel „It's Disco Time“ moderne Partyhits wie „The Riddle“ und „Mamboleo“. Zusammen mit den ausgelosten Pflichttiteln „Leggiero“ und „Musinan-Marsch“ erspielten sie sich schließlich die Silbermedaille. Die Kinder und Jugendlichen, die ebenso wie die Erwachsenenformation wochenlang unter Hochspannung trainierten, sicherten sich damit ihren jahrelang verteidigten Platz unter den sächsischen Top-Nachwuchsformationen.

Nach all der Anspannung auf dem Wettkampfsplatz war das ein Grund zum Feiern. Voller Stolz stiegen sie am frühen Abend mit Übungsleitern und den Erwachsenenspielleuten in den Bus Richtung Radeberg.

**Toller Erfolg für den Gastgeber Lommatzsch**  
Für die gastgebenden Spielleute aus Lommatzsch, die mit der Ausrichtung der Meisterschaften auch ihren 60. Geburtstag feierten, gab es übrigens gleich zwei ganz besondere Geburtstagsgeschenke. Sie konnten sowohl mit dem Nachwuchszug als auch mit den Erwachsenen die Bronzemedaille erspielen. Für die Formation war das ein Riesenerfolg, zu dem die Radeberger Spielleute herzlich gratulieren.

Die nächsten Landesmeisterschaften finden vom 19. zum 21. Juni 2020 in Großpösna statt.

Tom Thiele, Spielmanszug Radeberg

## Große Spendenbereitschaft für das Karswaldbad

Neben den zahlreichen Unterstützern des Arnsdorfer Karswaldbades spendet auch die AIR Kranken- und Intensivpflege aus Liegau-Augustusbad jedes Jahr einen großzügigen Betrag. Und gerade in diesem Jahr freut sich Daniel Hammer den Spendenscheck zu übergeben, denn neben der Finanzierung des Bodensaugers, welche die AIR somit für den Badebetrieb des Beckens sichert, ist es quasi auch ein Geschenk zum 85-jährigen Jubiläum des Traditionsbades. „Wir wollen diese schöne Kooperation gern auch in den nächsten Jahren fortführen.“

Vor allem auch weil wir unser Angebot seit letztem



V. l.: Daniel Hammer von der AIR Kranken- & Intensivpflege sowie Lätitia Emmer und Ronny Hupel von der Karswaldbadcrew freuen sich schon auf das Jubiläums-Badfest sowie den extra angepassten Spendenbetrag von 1.885 €.

-Anzeige-

**Karswaldbad - ARNSDORF**

**Badfest 2019**  
28. - 30. Juni  
**85jähriges Jubiläum**

OpenAir  
**BASSPIRIN**  
Techno/Electro/House

**Freitag:**

**Samstag:**  
ab 14 Uhr  
anschließend  
ab 20 Uhr

**Großer Festumzug**  
Anmeldungen ab sofort möglich!

buntes Familienprogramm  
**90er JAHRE-PARTY**  
und "LIVE-ACT"

**Sonntag:** 25. Floßregatta,...

Infos unter: [www.facebook.com/Karswald-Bad-Arnsdorf](http://www.facebook.com/Karswald-Bad-Arnsdorf)  
[www.karswaldbad-arnsdorf.jimdo.com](http://www.karswaldbad-arnsdorf.jimdo.com)



Jahr mit einer Wohngruppe für Pflegebedürftige, der „Villa im Ahornpark“ Arnsdorf erweitert haben.

Am Wochenende stept dann mal wieder im wahrsten Sinne des Wortes der Bär. Bei der großen Tombola gibt es zum Beispiel den großen Eisbär von unserem Foto als einen der Hauptpreise zu gewinnen.

Text & Fotos: Red.

-Anzeige-

**29.6.2019**  
ab 13:30 Uhr  
in Kleinwachau

**SOMMERFEST & DORFFEST**

live am Abend: **DIE ROCKYS**

[www.kleinwachau.de](http://www.kleinwachau.de) [www.liegau-augustusbad.info](http://www.liegau-augustusbad.info)

## Erholungsaufenthalt in Radeberg

Unsere neue Woche begann schon am Sonntag, denn da kamen unsere Gastkinder aus Weißrussland zu einem dreiwöchigen Erholungsaufenthalt in Radeberg in der apostolischen Gemeinde an. Wie jedes Jahr lernen die Kinder und ihre Betreuer in den ersten Tagen Sehenswertes in Radeberg kennen und sind zu einem Empfang im Rathaus eingeladen, bei dem ihnen viel Wissenswertes über die Stadt vermittelt wird. 11 Kinder werden eine Woche am regulären Unterricht im Humboldt-Gymnasium teilnehmen. Sie



erlernen in ihren Schulen die deutsche Sprache und haben bei der Deutsch-Olympiade hervorragend abgeschlossen.

Auch die Zahnhygiene steht für die Kinder im Alter von 11 - 16 Jahren auf dem Programm, denn in ihrer Heimat ist die Grundversorgung nicht so umfangreich wie in Deutschland. Natürlich sollen auch der Spaß und die Erholung nicht zu kurz kommen. So werden unsere Gäste die Burg Stolpen, die Felsenbühne Rathen, die Sächsische Schweiz sowie das Dynamo-Stadion in Dresden kennenlernen und im Freizeitbad Mariba in Neustadt einen Nachmittag verbringen.

In der Region sind sie für einen ganzen Tag auf dem Bauernhof Oese in Seifersdorf eingeladen, werden im Wunderland e. V. in Wachau basteln, spielen und reiten, wandern zu Alma's Hof in Kleinröhrsdorf und sind Gast auf Schloss Klippenstein.

Allen voraus geht aber die Bereitschaft der 22 Gastfamilien im Großraum Radeberg, denn ohne sie wären wir nicht in der Lage, Kinder aus Weißrussland einzuladen. In den Gastfamilien, welche den Kindern für diese Zeit ein liebevolles Zuhause bieten, verbringen die Kinder jeden Nachmittag und die Wochenenden und lernen so das Familienleben in Deutschland kennen.

Text & Foto:  
Verein Kinder  
von Tschernobyl e. V.  
Radeberg

**Jäckel**  
• Entdecken • Erleben • Genießen

03.07. + 12.08. Leipzigs „Klein Venedig“ mit Bootsfahrt durch die Kanäle	59,- €
15.07. + 06.08. Landesgartenschau in Frankenberg	48,- €
17.07. Krabat- Milchwelten mit Mittag/Führung und Krabat-Mühle mit Kaffee	54,- €
18.07. Kaffeeahrt zur „Schönen Aussicht“ in Sora	36,- €
19.07. Schifffahrt auf dem Schwielochsee mit Mittagessen direkt am Wasser	56,- €
10.08. Leipzig – Zoobesuch oder Bummel in der Innenstadt	ab 35,- €
14.08. Fahrt ins Suppenland mit Suppenmuseum und Kaffee auf dem Pöhlberg	56,- €
15.08. Lausitzer Gastlichkeit im Seenland in der Dörrwalder Mühle	54,- €
24.08. Auf ins Riesengebirge nach Spindlermühle CZ mit Mittagessen	54,- €
31.08. Schlema Gesundheitsbad – für Ihre Gesundheit Busfahrt & Eintritt	42,- €
28.09. Breslau - die schlesische Metropole an der Oder	50,- €
06.07. - 09.07.19 4 Tage Insel Rügen & Störtebeker Festspiele	462,- €
19.08. - 23.08.19 5 Tage Salzkammergut & Bergwelt Dachstein	635,- €
08.09. - 13.09.19 6 Tage Südtirol - zu Besuch bei Josef	625,- €
25.10. - 27.10.19 3 Tage Herbstfestival in Thüringen mit Musik	315,- €
06.12. - 08.12.19 3 Tage Adventszauber in Krakau mit Tschernochau Schwarze Madonna	

Jäckel Omnibusverkehr und Reisebus GmbH • 01900 Großröhrsdorf • Bandweberstr. 109,  
Tel.: 035952 / 58269, Fax 33881 • [www.jaeckel-reisen.de](http://www.jaeckel-reisen.de)

31.10.17 68 kg  
24.11.18 60 kg

**VERGLEICH DICH NICHT MIT ANDEREN. VERGLEICH DICH MIT DEINEM GESTRIGEN ICH.**

Im Juli 2019 gibt es die 10er Karte **10,00 € günstiger!**

✓ Gewichtsreduktion ✓ Muskelaufbau  
✓ Körperfettreduktion ✓ Körperformung

**PEOPLES FITNESSCLUB**

Rathenastraße 33 01454 Radeberg 03528 412668 [info@fit-radeberg.de](mailto:info@fit-radeberg.de)

-Anzeige-

TSV Wachau und das Bastel-Café präsentieren das

# 3. Kinder- & Familienfest

im Freibad Wachau am 06.07.2019

Wir wollen in der Zeit von  
**14 bis 19 Uhr**  
für ein unvergessliches Erlebnis sorgen.

**Wasserlaufbälle**

**Bubblebälle**

**Hüpfburg**

**Speed Torwandschießen**

**Kinderschminken**

**Airbrush Tattoos**

**Enten angeln**

**Mit mach Zirkus Ballbad**

**Reiten (Wunderland e.V.)**

**div. Fahrgeräte**

**Bubble Bälle**

**Kinderschminken**

**Mit mach Zirkus**

**Airbrush-Tattoo**

Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit Kaffee und Kuchen, Crepes, Schnitzel-Leberkäsebrötchen sowie Gegrilltem, Softeis und Getränken uvm. Stockbrot ab 17Uhr. Mit Flohmarkt. ...ab 10 Uhr Volleyball-Turnier

Mehr Info´s auf Facebook (Jens Kaiser)

# Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr Wallroda

Am Samstag, den 06. Juli 2019 veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Wallroda ab 11.00 Uhr ihren diesjährigen Tag der offenen Tür.



Neben verschiedenen Angeboten für Besucher und Interessierte zielt das Unterhaltungsprogramm wie im vergangenen Jahr hauptsächlich auf jüngere und junggebliebene Gäste. So werden wieder allerlei verschiedene Feuerwehr-Erlebnisse geboten, etwa Rundfahrten mit dem Einsatzfahrzeug, das Bedienen einer historischen Handspritze oder Zielübungen mit dem Feuerwehrschauch. Mit von der Partie ist ebenfalls wieder das Deutsche Rote Kreuz. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich ausreichend gesorgt, im Falle schlechten Wetters ist zudem eine regengeschützte Option zum Feiern und Spielen vorhanden. Die Freiwillige Feuerwehr Wallroda freut sich auf zahlreiche Gäste, um mit ihnen zusammen ihren Tag der offenen Tür zu einem unvergesslichen Erlebnis für Jung und Alt werden zu lassen.

Mathias Höhne, Wallroda

## Tipps & Termine

**Stadtkirche Radeberg**  
Sonntag, 30. Juni 2019, 11.00 Uhr  
Musikalische Matinee „Orgel für Kinder“, Orgel: Kantor Rainer Fritsch, Eintritt frei  
Ev.-Luth. Pfarramt Radeberger Land

**Freizeit Dresden - Kirschtour**  
Sonntag, 30.06.2019 - Leichte Radtour nach Borthen  
Am einzigen Berg der Tour, schieben wir die Räder nach oben und dann haben wir einen der schönsten Ausblicke auf Dresden und in die Sächsische Schweiz. Nun folgen die „süßen Früchtchen“ und danach eine wunderschöne Abfahrt nach Kreischa, Lockwitz und Dresden. Ein wunderbares Durchatmen ist garantiert.  
www.freizeitdresden.de

**DAV – Sektion SBB – Weitwandergruppe**  
Am Samstag, 06.07.2019 - Von Liberec über Jeschkenkamm und Neißetransporter nach Chrastava; Martin Behrend; 25 km geführt  
Treff: 05.45 Uhr Dresden, Hbf.; Hinweise: 1.000 m Steigung; Einkehr vorgesehen; Anmeldung erwünscht  
Wanderleiter: Martin Behrend, Tel. 0351 / 85 09 21 80; Mail: behrend.martin@web.de

**Informationsveranstaltung für Verkehrsteilnehmer**  
Der Kreisverkehrswacht Bautzen e.V. lädt am 02.07.2019, um 18.30 Uhr zur Informationsveranstaltung in das Sportheim Radeberg ein.  
Thema: - Informationen zur StVO - Diskussionen  
Ihre Kreisverkehrswacht

**Börsenstammtisch in Langebrück**  
Am Dienstag, den 02. Juli 2019 findet 19.00 Uhr in der Langebrücker Post der nächste Börsenstammtisch statt.  
Die Zentralbanken aus den Industriestaaten kaufen seit Jahren Gold und erhöhen strategisch ihre Goldreserven. Zu den größten Goldkäufern gehören die russische und die chinesische Zentralbank. Auch von den Anlegern in Deutschland wird zur Vermögensabsicherung der sichere Hafen „Gold“ zunehmend gesucht. Im abendlichen Rundtischgespräch werden die vielgestaltigen Anlagemöglichkeiten (Physisches Gold, Goldminenaktien, Gold ETF's u.v.a.) für den Privatanleger diskutiert. Interessenten sind herzlich eingeladen!  
Rainer Korf, Börsenstammtisch Dresden-Langebrück

**Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.**  
Montag, 01.07. 17.30 Uhr Bauch-Beine-Po Gymnastik  
Dienstag, 02.07. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück  
Mittwoch, 03.07. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück  
Donnerstag, 04.07. 14.00 Uhr Yogilates  
17.00 Uhr Rommé  
mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com

## Für unsere Senioren

**Veranstaltungsangebote Radeberg**  
**Begegnungsstätte „Am Markt“**  
02.07. 13.30 Uhr Spielenachmittag  
04.07. 14.30 Uhr Wir feiern Sommerfest  
**Begegnungsstätte „Am Heiderand“**  
01.07. 09.00 Uhr Zeichenzirkel  
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken  
02.07. 17.00 Uhr Seniorentanz  
02.07. 14.00 Uhr Spielenachmittag  
03.07. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag  
04.07. 09.30 Uhr Seniorengymnastik  
17.00 Uhr Der „Kluge“ Stammtisch lädt ein  
05.07. 08.45 Uhr Seniorentanz  
**Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67**  
01.07. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Romméspieler  
02.07. 09.00 Uhr Spielevormittag  
03.07. 14.00 Uhr Grillen im Park  
Der Seniorensport findet montags, 10.00 Uhr, in den Räumen der AWO, Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 6 statt.

## Kleinanzeigen

**Haus v. Privat gesucht.**  
Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Gartenverein „Am Schlossberg“ Radeberg** bietet freie Gärten an!  
Tel. 0152 / 38 97 34 93

**Brennholz**, unbehandelt, zu verschenken  
Tel. 035200 / 242 96

**Verschenke** 3-Mann-Zelt, blau, mit Schlafkabine, reparaturbedürftig (Fenster)  
Tel. 0152 / 27 90 29 63

**Witwer Ende 70**, 1,78 m, vom Land wünscht Bekanntschaft einer netten Frau, Nichtraucher und Nichttrinker  
Tel. 035200 / 246 04

**Suche Nachmieter** für 1-Raum-Whg., 30m², teilmöbliert, Übergabe n. Absprache  
Tel. 01525 / 741 19 19

**2-RWg**, Radeberg, saniert, 54 m², 320,- € KM + NK, Stellplatz, Schuppen  
Tel. 03528 / 4029579

**Gebäudereinigung**  
Tel. 0151 / 72 74 60 72  
Glas / Außenjalousien / u.a. Textilböden / Unterhalt... Industrie / Gewerbe / Büro / Privat / etc.  
2,5-Raum-Whg. EG Badstr. ab sofort zu vermieten  
Tel. 035955 / 727 27  
Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.  
Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.

## Trauer- & Familienanzeigen

in ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Schwester und Tante, Frau

**Erika Kretschmar**  
\* 25.07.1937 † 22.06.2019

In stiller Trauer  
Ihr Ehemann Gerhard  
sowie alle Angehörigen  
und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ich habe dich je und je geliebt,  
darum habe ich dich zu mir  
gezogen aus lauter Liebe. Jer.31.3

Wir nehmen Abschied  
von meinem lieben Mann,  
guten Vater und Bruder, Herrn

**Siegfried Schiewer**  
\* 28.12.1935 † 18.06.2019

In stiller Trauer:  
**Seine Irene  
Sohn Titus  
und Geschwister**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 04.07.2019, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt. Von größeren Blumengebinden bitten wir freundlichst abzusehen.

Danksagung

Es war ein großer Trost wahrzunehmen, wie viel Zuneigung, Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben Mutti

**Christa Todtermuschke**  
\* 01.03.1945 † 03.06.2019

entgegengebracht wurde. Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, ehemaligen Arbeitskollegen, der Geschäftsführung und dem Betriebsrat der Firma B. Braun Avitum Saxonia GmbH Radeberg für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Wohnbereich 4 des Alten- und Pflegeheim Radeberg für die liebevolle und freundliche Betreuung.

In stiller Trauer  
**Deine Kinder Gabi und Kerstin mit Familien**

Radeberg, im Juni 2019

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn

**Reinherz Harnisch**  
\* 26.11.1938 † 19.06.2019

Seine Schwestern Elisabeth und Johanna mit Familien  
Sein Bruder Siegfried mit Familie

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Danksagung

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschied nehmen von unserer lieben Mutter, Frau

**Anni Schreiber**  
geb. Gresens

zuteil wurden, sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank. Besonderer Dank gilt Frau Dr. Gatzemeier, dem Team des ASB Radeberg, Herrn Pfarrer Rentsch für seine tröstenden Worte, der Gaststätte Friedrichs am Golfplatz Ullersdorf sowie dem Bestattungshaus Winkler.

Ihre Söhne Dieter, Gerold und Matthias

Ullersdorf, im Juni 2019

Der Mensch ist erst wirklich tot,  
wenn niemand mehr an ihn denkt.  
Berthold Brecht

In großem Schmerz teile ich allen Freunden und Bekannten mit, dass mein lieber Mann, Herr

**Herbert Müns**  
\* 24.07.1952 † 20.06.2019

nach schwerer, mit unendlicher Geduld ertragener, Krankheit für immer von mir gegangen ist.

In stiller Trauer  
Ehefrau Christine  
im Namen aller Angehörigen

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am 04.07.2019, um 12.00 Uhr, auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

**Erika Jurke**  
\* 23.12.1933 † 20.06.2019

Du wirst in unseren Herzen sein  
Ihre Kinder mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**TAXI & MIETWAGEN**  
Kai Hänchen  
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau  
info@taxi-haenchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

**BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER**  
Inhaber Benjamin Wolf  
www.bestattung-muschter.de  
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben  
Wir sind jederzeit 24h für Sie da...  
0176 / 218 70 876

Hauptfiliale Radeberger Straße 5, 01458 Ottendorf - Okrilla, Tel. 035205 / 542 25  
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15, 01896 Pulsnitz, Tel. 035955 / 712 823

**S&D Träger Service & Dienstleistung**  
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

**BESTATTUNGEN Marko Paschke**  
01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
Tel. 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Unser Dank gilt auch der Hausärztin Fr. Dr. Köhler für die liebevolle Betreuung, dem Bestattungshaus Winkler und dem Blumenhaus Schulze.

In stiller Trauer  
Tochter Martina mit Familie

Schönborn, im Juni 2019

**Ilse Hamann**  
\* 11.04.1927  
† 30.05.2019



Überall sind Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle. Sie werden uns immer an Dich erinnern.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater und Bruder, Herrn

**Ulrich Berger**  
geb. 12.05.1952 gest. 21.06.2019

In stiller Trauer  
Ehefrau Ina  
Tochter Franziska  
Sabine und Günther mit ihren Familien

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## Gemeinde Arnsdorf

### Flurbereinungsverfahren Fischbach

#### I. Flurbereinigungsbeschluss

##### 1. Anordnung der Flurbereinigung

Nach §§ 1, 4 und 37 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), in der heute gültigen Fassung, i. V. m. § 1 Abs. 2 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes (AGFlurbG) vom 15. Juli 1994 (SächsGVBl. Nr. 48/1994 S. 1429), in der heute gültigen Fassung, wird das Verfahren der Ländlichen Neuordnung „Fischbach“ angeordnet.

##### 2. Flurbereinigungsgebiet

Die Anordnung gilt für das von der Flurbereinigungsbehörde des Landkreises Bautzen am heutigen Tag festgestellte Flurbereinigungsgebiet. Das Flurbereinigungsgebiet ist ca. 668 ha groß und umfasst Teile der Gemarkungen Fischbach, Seeligstadt und Arnsdorf. Die Begrenzung des Flurbereinigungsgebietes ist in der Gebietskarte, die als Anlage entscheidender Bestandteil des Beschlusses ist, parzellenscharf dargestellt.

##### 3. Teilnehmer

Gemäß § 10 FlurbG sind die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten Teilnehmer am Verfahren. Sie bilden die Teilnehmergeinschaft. Diese entsteht gemäß § 16 FlurbG mit dem Flurbereinigungsbeschluss und ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Sie führt den Namen „Teilnehmergeinschaft der Ländlichen Neuordnung Fischbach“ und hat ihren Sitz beim Landratsamt Bautzen in Kamenz. Die Teilnehmergeinschaft steht nach § 17 FlurbG unter der Aufsicht der Flurbereinigungsbehörde des Landkreises Bautzen.

##### 4. Nebenbeteiligte

Beteiligt am Verfahren sind neben den Teilnehmern, gemäß § 10 Nr. 2 FlurbG die Nebenbeteiligten:

- die vom Verfahren betroffenen Gemeinden und Gemeindeverbände;
- andere Körperschaften des öffentlichen Rechts, die Land für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen erhalten oder deren Grenzen geändert werden;
- Wasser- und Bodenverbände, deren Gebiet mit dem Flurbereinigungsgebiet zusammenhängt und dies beeinflusst oder von ihm beeinflusst wird;
- Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken;
- die Empfänger neuer Grundstücke;
- die Eigentümer von nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten

aufgelegt wird oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes mit zu wirken haben.

##### 5. Öffentliche Bekanntmachung und Offenlegung des Flurbereinigungsbeschlusses

Dieser Beschluss wird in den beteiligten Gemeinden Arnsdorf und Großharthau, sowie in der angrenzenden Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach und in der angrenzenden Stadt Stolpen nach den Vorschriften über die Bekanntmachung gemeindlicher Satzungen öffentlich bekannt gemacht.

Eine Ausfertigung dieses Beschlusses mit den Hinweisen und der Begründung zum Flurbereinigungsbeschluss, sowie der Gebietskarte, liegt in den beteiligten Gemeinden Arnsdorf und Großharthau, sowie in der angrenzenden Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach und in der angrenzenden Stadt Stolpen zwei Wochen lang nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieses Beschlusses, mindestens jedoch 20 Stunden pro Woche, zur Einsichtnahme während der Dienstzeiten aus.

##### 6. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Verfahren berechtigen, sind nach § 14 Abs. 1 FlurbG innerhalb von drei Monaten nach der Bekanntmachung dieses Beschlusses beim Landratsamt Bautzen, Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation - SG Flurneuordnung, Macherstraße 55, 01917 Kamenz als zuständige Flurbereinigungsbehörde anzumelden.

##### Die Frist beginnt mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung.

Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist wird der Anmeldende nicht mehr beteiligt.

Werden Rechte erst nach Ablauf der Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen (§ 14 Abs. 2 FlurbG).

Der Inhaber eines nicht aus dem Grundbuch ersichtlichen Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristenablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist (§ 14 Abs. 3 FlurbG).

##### 7. Zeitweilige Einschränkung des Eigentums

Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses an bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes gelten folgende Einschränkungen:

- In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören (§ 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG).
- Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen, Kies-, Sand- oder Lehmgruben u. ä. Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde errichtet, hergestellt,

wesentlich verändert oder beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 2 FlurbG).

Sind entgegen den Bestimmungen nach a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können diese im Flurbereinungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand auf Kosten des betreffenden Beteiligten wiederherstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG).

c) Obstbäume, Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde beseitigt werden (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

Andere gesetzliche Vorschriften über die Beseitigung von Rebstöcken und Hopfenstöcken bleiben unberührt.

Bei Verstößen gegen diese Vorschrift muss die Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen auf Kosten des Veranlassers vornehmen lassen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Ausführungsanordnung bedürfen Holzeinschläge in Waldgrundstücken, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen, der Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde. Diese wird nur im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde erteilt (§ 85 Nr. 5 FlurbG).

Das gleiche Verfahren gilt für die Erstaufforstung von Flächen, die aus der landwirtschaftlichen Nutzung ausgeschlossen sind oder ausscheiden sollen. Bei unzulässigen Holzeinschlägen kann die Flurbereinigungsbehörde anordnen, dass die abgeholzte oder gelichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand gebracht wird (§ 85 Nr. 6 FlurbG).

Zu widerhandlungen gegen die vorgenannten getroffenen Anordnungen sind gemäß § 154 Abs. 1 FlurbG ordnungswidrig. Ordnungswidrigkeiten können mit einer Geldbuße geahndet werden. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten (OwiG) in der jeweils gültigen Fassung.

##### 8. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen den Flurbereinigungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach seiner öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist beim Landratsamt Bautzen, Sitz Bautzen, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Der Widerspruch kann auch beim Landratsamt Bautzen, Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation, Sachgebiet Flurneuordnung, Flurbereinigungsbehörde, Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz zur Niederschrift eingelegt werden.

**Kamenz, den 14.06.2019**  
**gez. Jörg Balling**  
 Sachgebietsleiter Flurneuordnung

## Gemeinde Wachau

*Ankündigung eines Grenztermins in der Gemarkung Lomnitz aus Anlass der Parzellierung des neuen Baugebietes „Mühlbergstraße“ nach §15 Abs. 3 SächsVermKatGDVO*

Empfänger: Eigentümer, Verwalter und Bevollmächtigte der nachstehend genannten Flurstücke betroffene Flurstücke in der Gemarkung Lomnitz: **60/1, 779a, 779b, 779c, 779e, 779/3, 779/5, 779/6, 779/7, 779/8, 779/9, 779/10, 779/11, 779/12, 779/13, 779/17, 779/27, 779/58, 780a, 780b, 780/8, 780/9, 791a, 791/2, 791/4, 791/5, 791/8, 791/10**  
 Die Grenzen der o.g. Flurstücke sollen durch eine Katastervermessung nach §16 des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz - SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138), zuletzt geändert durch Artikel 2 (Abs. 16) des Gesetzes vom 5. April 2019 (SächsGVBl. S. 245), in der jeweils gültigen Fassung, bestimmt werden. Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes.  
 Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird Ihnen der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss erhalten Sie im Rahmen des § 16 Abs. 3 des Sächsischen

Vermessungs- und Katastergesetzes Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern. Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt bzw. soll die Flurstücksgrenze zu diesen Flurstücken aus dem Liegenschaftskataster in die Örtlichkeit übertragen werden. **Der Grenztermin findet am Montag, dem 15. Juli 2019 ab 10 Uhr statt. Gemeinsamer Treffpunkt ist das jetzige Ausbaubauende der Mühlbergstraße.**  
 Ich bitte Sie, zum Grenztermin Ihr Personaldokument mitzubringen. Sie können sich auch durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Dieser muss sein Personaldokument und eine von Ihnen unterschriebene formlose Vollmacht vorlegen. Personen ohne gültige Vollmacht oder Handelsregisterauszug (Firma) dürfen nicht als Beteiligte hinzugezogen werden! Ich weise Sie daraufhin, dass Ihre Flurstücksgrenzen auch ohne Ihre Anwesenheit oder der Anwesenheit eines von Ihnen Bevollmächtigten bestimmt werden können.  
 Für eventuelle Rückfragen:  
**Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**  
 Herr Uwe Hering, Dipl.-Ing. (FH)  
 Amtssitz: Lohmener Str. 12b, 01796 Pirna  
 Telefon: 03501/442268, Fax: 03501/442269  
 eMail: kataster@vermessung-hering.de  
*Herr Hering steht Ihnen gerne von Montag bis Freitag in der Zeit von 7.15 Uhr bis 16.00 Uhr zur Verfügung.*

Gemeindeverwaltung Wachau

### 26. Dresdner Kfz-Veteranen Fahrt macht Station in Radeberg

**Radeberg Juni 2019 Traditionen verbinden:**  
 Rund 50 Kfz-Veteranen kommen am 29. Juni zum runden Stadtjubiläum nach Radeberg. Von 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr sind Automobile und Motorräder bis Baujahr 1955 auf dem Marktplatz zu bewundern und bringen der vor 800 Jahren erstmals erwähnten Stadt mit ihrem Motorenklang ein Geburtstagsständchen.  
 Der Kfz-Oldtimerverein „Motor-Veteranen Dresden e.V.“ organisiert seit über 57 Jahren die Dresdner Kfz-Veteranenfahrten. Im Mai 1961 kamen am Verkehrsmuseum in der Dresdner Innenstadt rund 140 Oldtimer bis Baujahr 1930 zusammen und bildeten damit den Grundstein der Kfz-Veteranenbewegung in der DDR. Seitdem organisiert der Verein im Abstand von 3 Jahren eine Kfz-Veteranenveranstaltung für Automobile und Motorräder. Quasi als Probelauf für das 60-jährige Jubiläum im Jahr 2021 ist der Abstand nun etwas kürzer.  
 Nach einem Willkommensgruß durch die Jugendabteilung des Radeberger Spielmannszuges können die Veteranen auf dem Marktplatz bestaunt und begutachtet werden. Die Eigentümer



stehen für Fragen rund um die historischen Fahrzeuge, zum Fachsimpeln und natürlich für Fotoaufnahmen gern zur Verfügung.

*Schon heute begutachtete der Vereinsvorsitzende Uwe Mißbach mit seinem Mercedes Stuttgart Baujahr 1929 den Marktplatz. Aufgrund der Veranstaltung kommt es am 29. Juni ab 13.00 Uhr zur Sperrung des Marktplatzes.*

**Text & Foto: Stadtverwaltung Radeberg**

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)**

# Langebrücker Nachrichten



### In Kürze

#### Zwei Vorträge beim Seniorentreff

Zum Thema „Langebrücker Sommer-FASS“ findet am kommenden Sonnabend, dem 29. Juni, im Café des Bürgerhauses die nächste Ausgabe von Frivolem, Amüsantem, Seltenem und Skurrilem - kurz FASS - statt. Beginn ist um 20.00 Uhr. An diesem Abend geht es um „Sommer und andere Albernheiten“, diese werden auf der Grundlage tatsächlich historischer Ereignisse im Radeberger Land beleuchtet. Durch die Veranstaltung führt Regionalhistoriker Hans-Werner Gebauer. Zudem erfolgen eine musikalische Umrahmung und eine gastronomische Betreuung. Weiter im Seniorentreff der Volkssolidarität geht es dann am Montag, dem 1. Juli, um 15.00 Uhr. Im Rahmen der Reihe „Historisches zur Kaffeezeit“ wird das neue Heft „Beiträge zur Langebrücker Geschichte“ vorgestellt. Schwerpunkte sind Ereignisse des Jahres 1919. Geschichtsinteressierte sind herzlich eingeladen im Café des Bürgerhauses dabei zu sein. Der Eintritt ist zu diesen beiden Veranstaltungen frei.

#### Leserfoto: Königin der Nacht zeigt erste Blüten



Der Langebrücker Rainer Korf hat uns das Bild seiner Königin der Nacht zugesandt. Diese steht in seinem Büro und hat bereits zwei Blüten. Eine Pracht. Wie der Name der Pflanze, die zu den Kakteen-gewächsen gehört, verrät, können sich die Besitzer nicht allzu lange daran erfreuen.

## Die Turner schaffen beim Kegelwettbewerb die Überraschung

Spannender Wettbewerb der Vereine / Elf Mannschaften gingen an den Start

VON SYLVIA GEBAUER

Traditionell duellieren sich die Langebrücker Vereine einmal im Jahr bei der örtlichen Kegelmeisterschaft. Ausrichter ist der Kegel- und Tischtennisverein (KTVL). Und bei diesem Turnier treten speziell die Nichtkegler an, um den Sziensieger, denn oft stand bisher ein Team des KTVL ganz oben, vom Thron zu stoßen. Und diesmal klappte es sogar, die Mannschaft des Langebrücker Turnvereins holten sich den Wanderpokal.

Gespielt wurden von jedem Spieler 50 Kugeln (25 Volle; 25 Abräumer) hintereinander nach dem Sportprogramm des Deutschen Kegler-Verbandes. Wie Tilo Fischer, der 1. Vorsitzende des Kegelvereins, mitteilte, beteiligten sich in diesem Jahr elf Teams mit 44 Spielern an diesem schon zur Tradition gewordenen Turnier. Insgesamt wurden 5504 Holz (4135 Volle/1369 Abräumer) gespielt und immerhin 13 Mal „alle Neune“ und acht Mal „Acht rund“ getroffen. So viel zur Gesamtstatistik, doch am Ende war es ein spannender Kampf um die ersten drei Plätze.

Die vier Herren des Turnvereins konnten dank ihrer guten Leistungen und 20 Holz Bonus je Spieler mit 652 Holz die Meisterschaft in diesem Jahr für sich entscheiden. Der KTVL räumt diesen Bonus den anderen Teams ein, damit auch all jene, die nicht so oft kegeln, eine Chance auf den Sieg haben. Auf den Plätzen folgte die Ke-



Tilo Fischer, 1. Vorsitzender des KTVL (2. von links), gratulierte dem Team des Turnvereins zum Sieg beim Kegelwettbewerb der Vereine. FOTOS: Gebauer

gelmannschaft des KTVL mit 647 Holz und die Skatspieler von FARASC – das Original 1979 mit 643 Holz, die in diesem Jahr übrigens erstmalig teilnahmen.

Der KTVL hofft, dass sich auch 2020 wieder zahlreiche Vereine an der Kegelmeisterschaft beteiligen. Das Turnier steht dann im Zeichen von 25 Jahre Kegel- und Tischtennisverein Langebrück, gibt Tilo Fischer eine Vorschau.

*Die Skatspieler von FARASC – das Original 1979 belegten mit 643 Holz den dritten Platz, sie nahmen erstmals teil.*



### Aus dem Ortschaftsrat

#### Pläne für Haupt- und Klotzcher Straße nicht vorgestellt

In der jüngsten Sitzung des Ortschaftsrates sollte es eigentlich um die Pläne für den Ausbau der Haupt- und der Klotzcher Straße gehen. Doch dieser Punkt musste wieder von der Tagesordnung genommen werden. Grund dafür sind Umstrukturierungen im zuständigen Straßen- und Tiefbauamt der Stadt Dresden, deshalb sah sich kein Mitarbeiter in der Lage hier fundierte Auskünfte geben zu können. Voraussichtlich in der Septembersitzung des Ortschaftsrates sollen die Pläne erneut auf die Tagesordnung gesetzt werden.

#### Spielplatz im Unterdorf nimmt weiter Form an

Die Ortschaft plant im Unterdorf die Errichtung eines Spielplatzes für Kleinkinder. Vorgesehen ist dieser auf dem unteren Teil des Areals der ehemaligen Kläranlage an der Hauptstraße (unweit des Feuerwehrmuseums). Wie Ortsvorsteher Christian Hartmann in der jüngsten Sitzung mitteilte, liegt die Baugenehmigung vor. Jetzt folgen Planung und Vergabe. Gebaut werden soll der Spielplatz entweder noch in diesem Jahr oder dann im Frühjahr 2020. Die Ortschaft investiert gut 35.000 Euro ins Projekt. Wann hier erstmals Kinder spielen können, steht derzeit noch nicht genau fest.

#### Abschied und konstituierende Sitzung am 20. August

Der neue Ortschaftsrat tritt erstmals am 20. August zu seiner konstituierenden Sitzung zusammen. Beginn ist um 19.00 Uhr. Bereits um 18.00 Uhr werden die ehemaligen Ratsmitglieder im Mittelpunkt stehen, dann werden sie feierlich verabschiedet. Wie Ortsvorsteher Christian Hartmann mitteilte, wird an diesem Tag auch Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert in Langebrück weilen. Geplant sind die Besichtigung eines örtlichen Unternehmens und eine Bürgersprechstunde. Zudem wurde angeregt, dass das Dresdner Stadtoberhaupt an den beiden Veranstaltungen des alten und des neuen Ortschaftsrates teilnehmen könnte. Interessierte Langebrücker sind willkommen.

**So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten**  
**E-Mail:** langebruecker-nachrichten@gmx.de  
**Telefon:** (035201) 70326 **Verantwortlich:** Sylvia Gebauer



# Der Kia Picanto. Bereit für mehr.



Kia Picanto 1.0 EDITION 7

**für € 10.990,-**

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Mehr Platz im Innenraum, mehr Platz im Kofferraum, mehr Stil und mehr Komfort: Der neue Kia Picanto steht für alles, was in der Stadt mehr Fahrspaß macht. Freuen Sie sich auf die vielen Highlights des neuen Kia Picanto:

Berganfahrhilfe • Bordcomputer • Dämmerungssensor • Kia Radio mit RDS- und MP3-Funktion<sup>1</sup> • Tagfahrlicht • USB- und AUX-Anschluss<sup>1</sup> • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,3; außerorts 3,6; kombiniert 4,2. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 97 g/km. Effizienzklasse: B.

Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (§ 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Picanto bei einer Probefahrt.

## Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • [info@automobile-radeberg.de](mailto:info@automobile-radeberg.de) • [www.automobile-radeberg.de](http://www.automobile-radeberg.de)

\* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter [www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie](http://www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie)

<sup>1</sup> Nur mit kompatiblen Geräten. Bitte wenden Sie sich für nähere Details an uns.